# 奥克萨娜

交替传译

地区：中国 - 广州

擅长语言： 汉语 俄语



## 自我介绍

您好，我叫奥克萨娜。

我是一名资深的俄汉双语翻译专家，拥有超过15年的专业口译与笔译实战经验，专精于工业技术与国际商务领域。我长期定居并工作在中国广州，深谙中国制造业体系、商业文化与商务礼仪，熟练掌握中文最高等级能力（汉语水平考试六级，HSK 6）。俄语为母语。

我在工业生产现场、设备安装调试以及跨境经贸合作方面积累了深厚的实践背景。我曾长期在大型工业制造企业工作，多次为重要生产线提供现场技术陪同口译，包括混凝土构件生产线、绝缘子测试实验、造纸纸浆净化设备、燃气发电机组以及重型特种机械设备的安装与试运行。此外，我熟练胜任工厂实地考察、技术审计、商务谈判、设备选型采购、涉外公证以及各类复杂工程技术文件与合同文本的精准笔译。

我工作作风严谨、务实高效，具备出色的工程技术理解力与跨文化沟通能力。能够迅速掌握新领域的专业术语与工艺流程，确保在复杂的商务会谈与车间生产一线提供精准无误的专业语言服务。

## 现场翻译

- 技术/设备
- 服装/时尚

## 工作经验

### 2026 年 - 至今——亮语翻译公司

- *笔译和交替传译。*
- *技术翻译：规格说明书、图纸、操作手册、调试程序。*
- *陪同调试和安装工作。*
- *与中国供应商进行谈判和商务函件往来。*
- *医学翻译（在中国医院的工作经验）。*

### 2017 年 - 2025 年——艾科派-特诺

- *翻译技术文件、规格说明书和安装/调试手册。*
- *在现场陪同中国专家时进行交替传译。*
- *与中国设备供应商进行谈判和函件往来。*
- *协调合同、交付进度和技术规范。*

### 2016 年 - 2017 年——医疗中心

- *会诊和接待患者时的交替传译。*
- *医疗文件的笔译。*
- *陪同说俄语的客户。*

## 教育背景

### 2012 年 - 2016 年

*外贝加尔国立大学*

*院系：*

*专业：国际关系*

### 2007 年 - 2012 年

*吉林师范大学*

*院系：*

*专业：外语教师*